



# EU Straßenbeleuchtungskit für öffentlichen Straßenverkehr

Zugmaschine der Serie Groundsmaster® 3200 oder 3300

Modellnr. 31992

## Installationsanweisungen

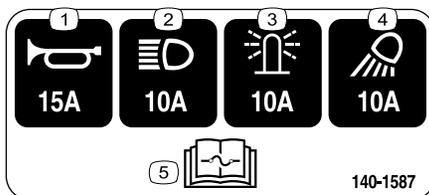
Wenn Sie dieses Kit an einer reinen Zugmaschine mit Überrollschutz installieren (d. h. die Zugmaschine hat keine Kabine), müssen Sie auch das Stromkabelbaumkit (Bestellnr. 140-1559) installieren.

## Sicherheit

### Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für den Bediener gut sichtbar und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



140-1587

decal140-1587

- |                        |  |
|------------------------|--|
| 1. Hupe: 15 A          | 4. Arbeitsscheinwerfer: 10 A   |
| 2. Scheinwerfer: 10 A  | 5. Lesen Sie die <i>Bedienungsanleitung</i> bezüglich weiterer Angaben über die Sicherungen. |
| 3. Rundumleuchte: 10 A |  |

## Installation

# 1

### Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche ab.
2. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
3. Senken Sie das Mähwerk ab.
4. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
5. Schließen Sie die Batterie ab, siehe Abschnitt über die Wartung der Elektroanlage in der *Bedienungsanleitung*.



# 2

## Anbringen der Klemmen, Blechmutter und des Sicherungsblocks

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Schalterhalterung
6	Klemme (1/4")
2	Blechmutter
1	Montageplatte der Sicherung
4	U-Blechmutter
1	Sicherungsblock
2	Schraube (Nr. 10 x 3/4")

### Verfahren

1. Montieren Sie die sechs Klemmen und die beiden Blechmutter an der Schalterhalterung (Bild 1).

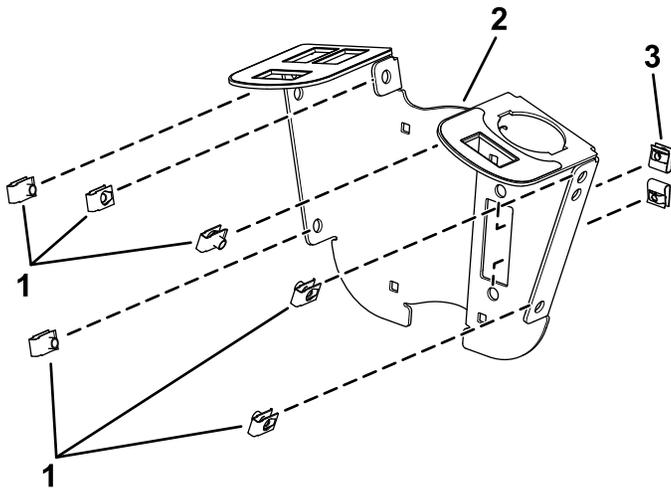


Bild 1

g319851

1. Clip
2. Schalterhalterung
3. Blechmutter

2. Montieren Sie die U-Blechmutter auf der Montageplatte der Sicherung (Bild 2).

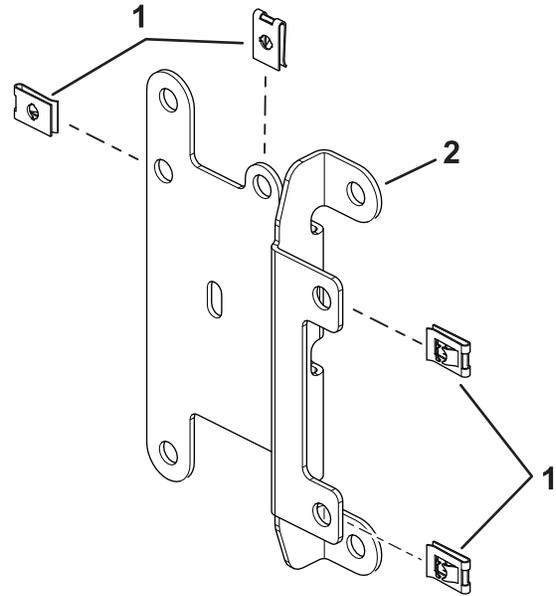


Bild 2

g304335

1. U-Blechmutter
2. Montageplatte der Sicherung

3. Befestigen Sie den Sicherungsblock am Kabelbaum mit zwei Schrauben (Nr. 10 x 3/4") auf der Montageplatte der Sicherung, wie in Bild 3 dargestellt.

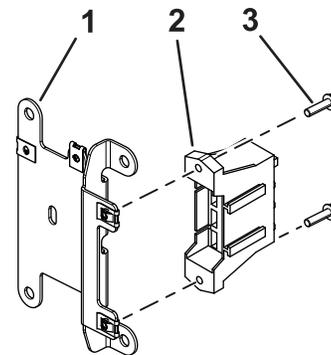


Bild 3

g304300

1. Montageplatte der Sicherung
2. Sicherungskasten
3. Schraube (Nr. 10 x 3/4")

# 3

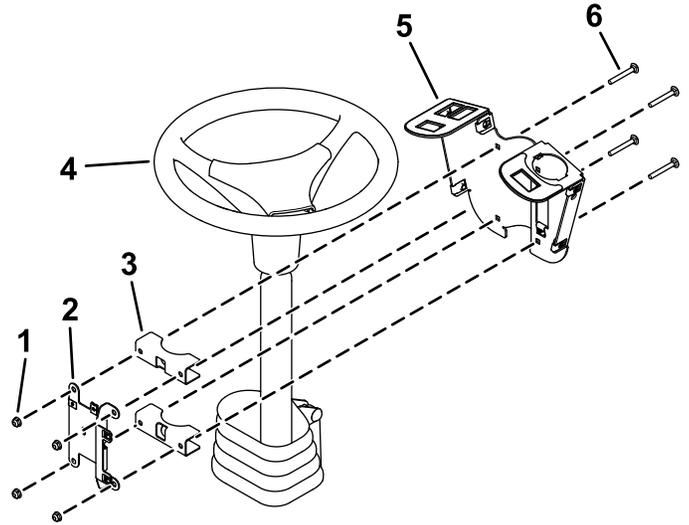
## Anbringen der Schalterhalterung

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2	Befestigungshalterung
4	Schlossschraube (1/4" x 2")
2	Sicherungsmutter (1/4")
2	Sechskantschraube (1/4" x 3/4")
2	Bundmutter (1/4")
1	Blinker
1	Relais
1	Kabelbaum
2	Kabelbinder
1	Sicherungsabdeckung
2	Rändelschraube
2	Steckmutter
1	Aufkleber
2	Schraube (Nr. 10 x 3/8")
1	Multifunktionsschalter
3	Lochblende
1	Kippschalter
1	Abdeckung der Bedienelemente
6	Sechskantschraube (1/4" x 3/4")
2	Schalterclip
2	Druckniete

## Verfahren

1. Montieren Sie die Schalterhalterung lose mit vier Schlossschrauben (1/4" x 2"), zwei Montagewinkeln, Montageplatte der Sicherung und vier Sicherungsmuttern (1/4") um die Lenksäule herum, wie in [Bild 4](#). dargestellt.

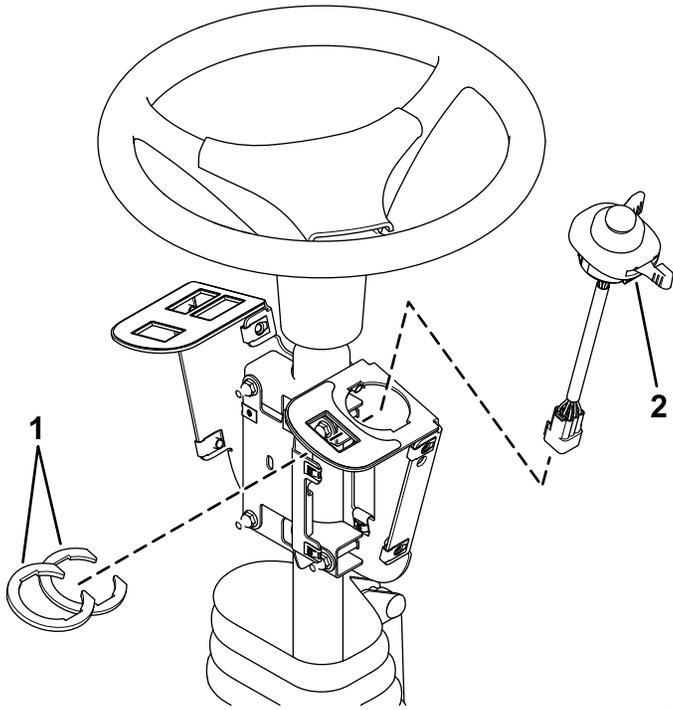


g319856

**Bild 4**

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Sicherungsmuttern (1/4")    | 4. Lenksäule                   |
| 2. Montageplatte der Sicherung | 5. Schalterhalterung           |
| 3. Befestigungshalterungen     | 6. Schlossschraube (1/4" x 2") |
- 
2. Montieren Sie den Multifunktionsschalter an der Schalterhalterung und sichern Sie ihn mit den Schalterclips unter der Bohrung für den Schalter ([Bild 5](#)).

Montageplatte der Sicherung, wie in [Bild 7](#) dargestellt.

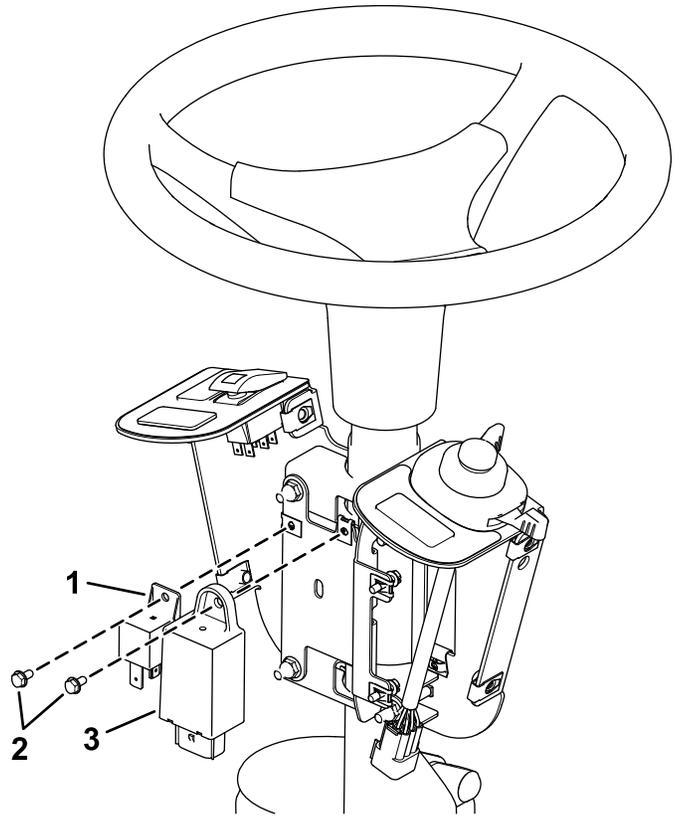


**Bild 5**

g319854

1. Schalterclips                      2. Multifunktionsschalter

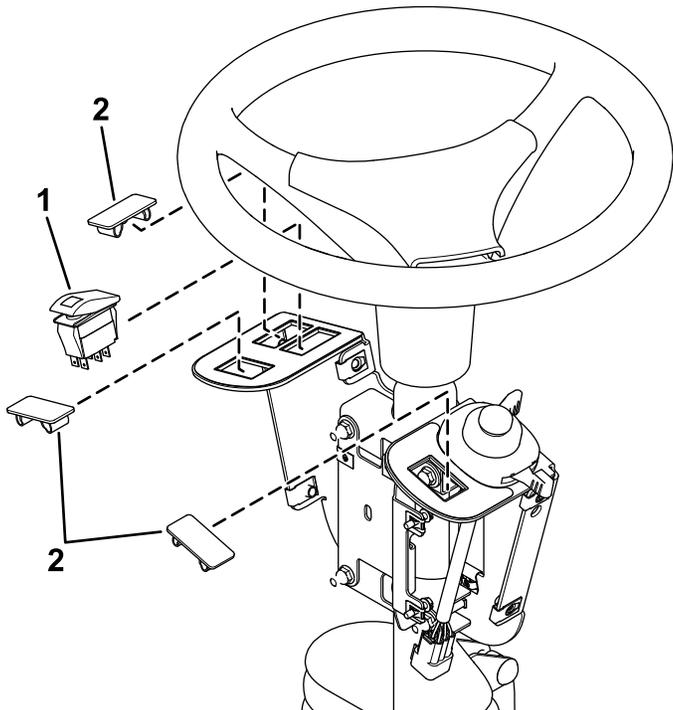
3. Montieren Sie den Kippschalter und die Lochblenden in die Schalterhalterung ([Bild 6](#)).



**Bild 7**

g319853

1. Relais                                      3. Blinker  
2. Schraube (Nr. 10 x 3/8")

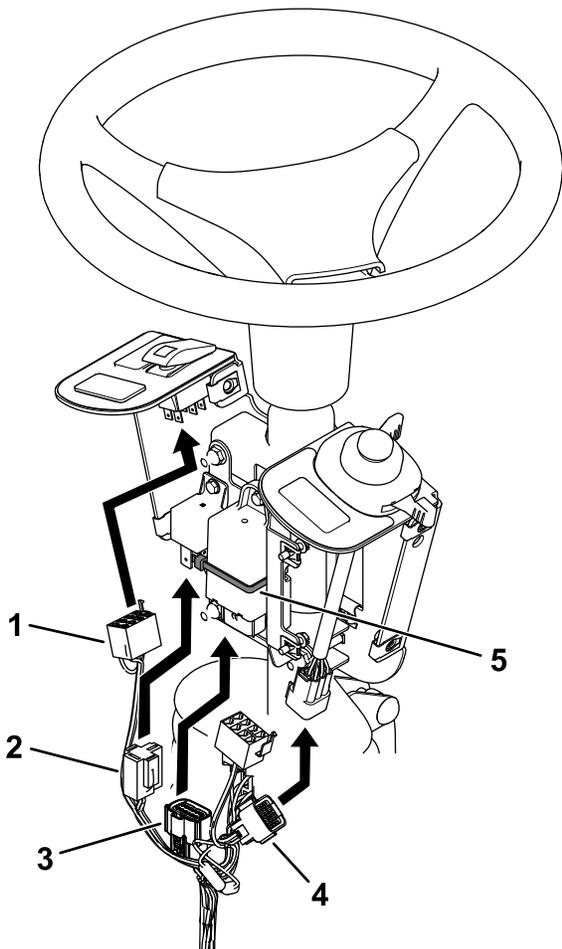


**Bild 6**

g319855

1. Kippschalter                      2. Lochblende

4. Befestigen Sie den Blinker und das Relais mit zwei Schrauben (Nr. 10 x 3/8") auf der

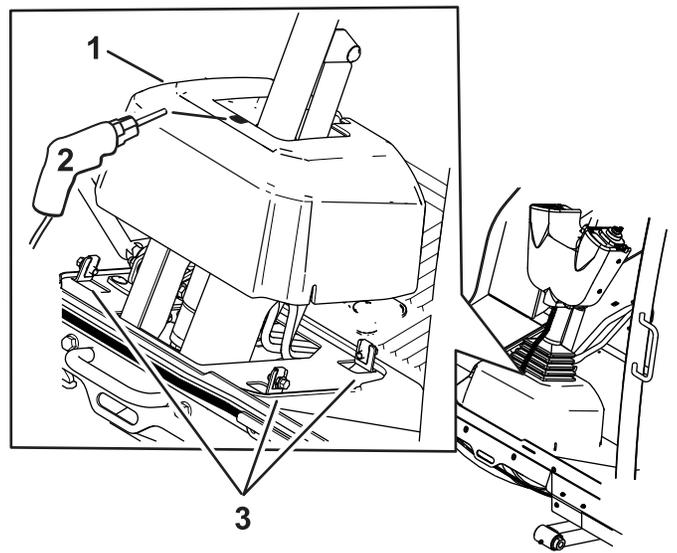


**Bild 8**

g319850

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Kippschalteranschluss | 4. Schalteranschluss |
| 2. Relaisanschluss       | 5. Kabelbinder       |
| 3. Blinkeranschluss      |                      |

7. Verbinden Sie den Kabelbaum mit dem Relais und dem Blinker (**Bild 8**).
8. Lösen Sie die Schrauben um den Lenksäulenfuß (**Bild 9**).
9. Heben Sie den Lenksäulenfuß an und bohren Sie ein 22 mm großes Loch, wie in **Bild 9** dargestellt.

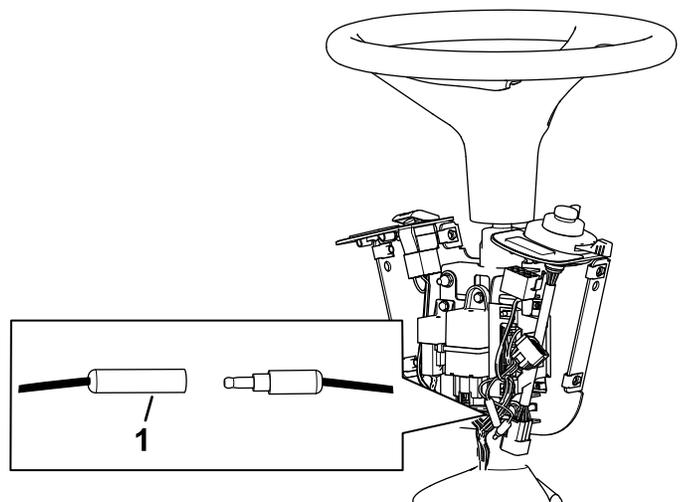


**Bild 9**

g304296

1. Lenksäulenfuß

10. Führen Sie das Kabelbaum durch das Loch, das Sie in den Lenksäulenfuß gebohrt haben.
11. Schließen Sie die Rundstecker noch nicht an, wie in **Bild 10** dargestellt.

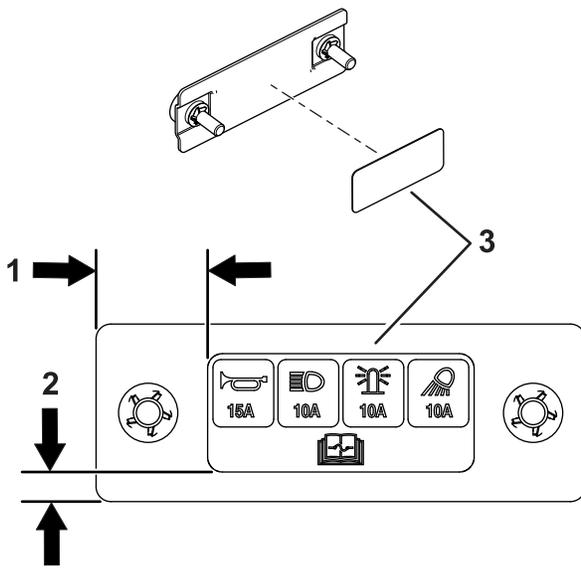


**Bild 10**

g333871

1. Schließen Sie die Rundstecker noch nicht an.

12. Bringen Sie den Aufkleber auf die Sicherungsabdeckung an, wie in **Bild 11** dargestellt.



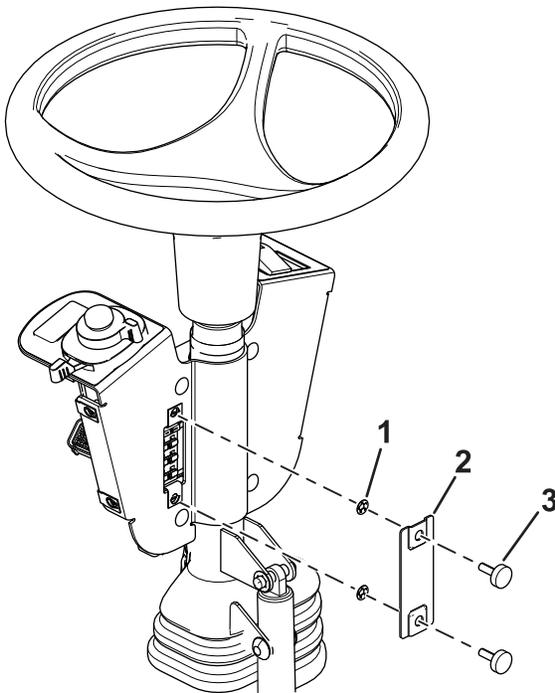
**Bild 11**

g304374

1. 25 mm
2. 6 mm
3. Aufkleber: innerhalb der Sicherungsabdeckung

13. Befestigen Sie die Sicherungsabdeckung mit zwei Rändelschrauben und zwei Steckmutter an der Schalterhalterung (Bild 12).

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass die Steckmutter auf der Innenseite der Sicherungsabdeckung eingesetzt sind (Bild 12).

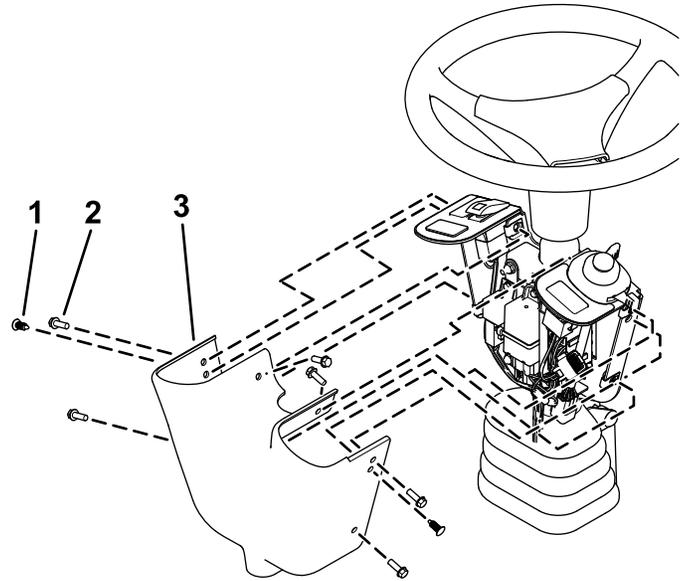


**Bild 12**

g304295

1. Steckmutter
2. Sicherungsabdeckung
3. Rändelschraube

14. Stellen Sie die Bedienelemente so ein, dass die Schalter zugänglich sind.
15. Ziehen Sie alle Befestigungen an.
16. Montieren Sie die Abdeckung der Bedienelemente mit zwei Drucknieten und sechs Sechskantschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ) an der Schalterhalterung, wie in Bild 13 dargestellt.



**Bild 13**

g319852

1. Druckniete
2. Sechskantschraube
3. Abdeckung der Bedienelemente

# 4

## Einbau der frontseitigen Elemente

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Linke Scheinwerferhalterung (für Maschinen mit Kabine)
1	Rechte Scheinwerferhalterung (für Maschinen mit Kabine)
1	Linke Scheinwerferhalterung
1	Rechte Scheinwerferbefestigung
1	Linke Scheinwerferbaugruppe
1	Rechte Scheinwerferbaugruppe
6	Halbrundschaube ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ )
4	Schlosssschraube ( $\frac{3}{8}'' \times \frac{3}{4}''$ ) - für Maschinen mit Kabine
4	Sicherungsmutter ( $\frac{3}{8}''$ ) - für Maschinen mit Kabine
1	Kreuzhalterung Scheinwerfer (für Maschinen ohne Kabine)

### Maschinen mit Kabine

Bei der Installation der Scheinwerferbefestigungen ist die Einbauposition basierend auf der Größe und dem Typ Ihres Mähwerks aus der folgenden Tabelle ersichtlich.

Tabelle der Einbaupositionen für Scheinwerfer

Modellnummer des Mähwerks	Frontscheinwerfer	Linkes Rücklicht	Rechtes Rücklicht
31970	Schmal	Schmal	Breit
31971	Schmal	Schmal	Schmal
31972	Breit	Schmal	Breit
31973	Schmal	Schmal	Schmal
31974	Schmal	Schmal	Schmal
31975	Schmal	Schmal	Schmal

1. Befestigen Sie die linke und rechte Scheinwerferhalterung mit zwei Schlossschrauben ( $\frac{3}{8}'' \times \frac{3}{4}''$ ) und zwei Sicherungsmuttern ( $\frac{3}{8}''$ ) auf jeder Seite am Kabinenrahmen (Bild 14).

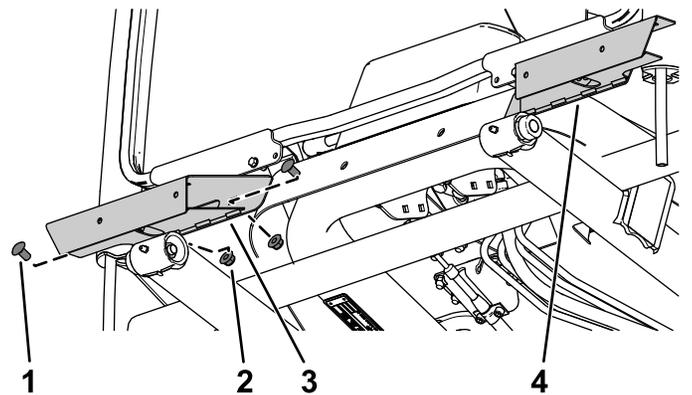


Bild 14

1. Schlossschraube ( $\frac{3}{8}'' \times \frac{3}{4}''$ )
2. Sicherungsmutter ( $\frac{3}{8}''$ )
3. Rechte Scheinwerferhalterung
4. Linke Scheinwerferhalterung

2. Befestigen Sie die linke und rechte Scheinwerferbefestigung mit drei Halbrundschauben ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ ) durch die Sicherungsmuttern an der Scheinwerferhalterung auf jeder Seite (Bild 15).

**Hinweis:** Die entsprechende Position der Scheinwerfer entnehmen Sie bitte [Tabelle der Einbaupositionen für Scheinwerfer \(Seite 7\)](#).

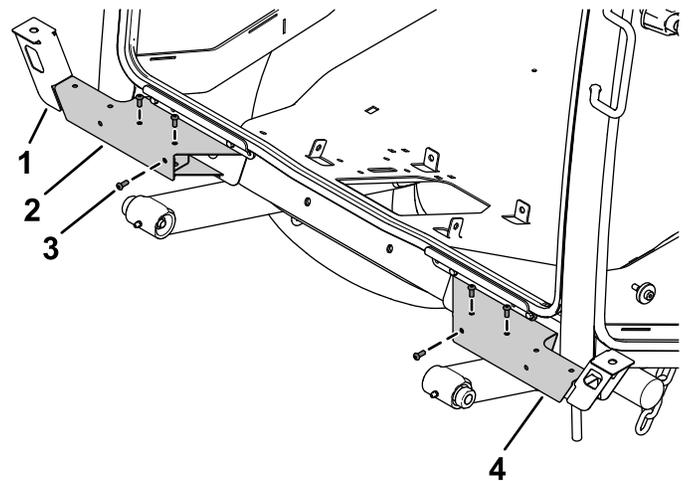


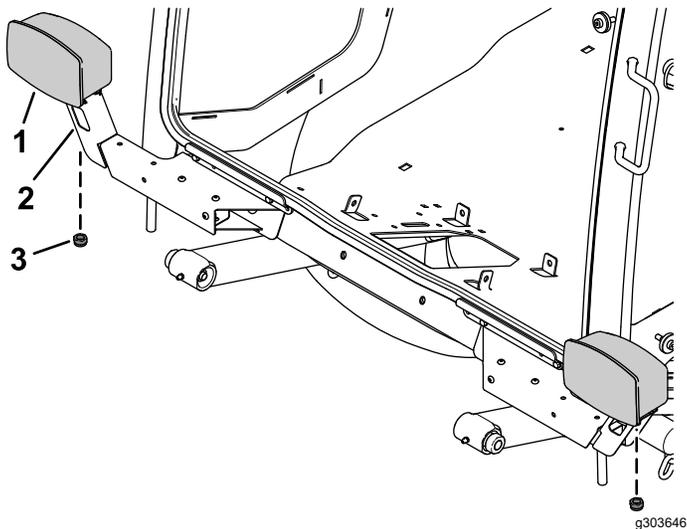
Bild 15

1. Scheinwerferhalterung
2. Rechte Scheinwerferbefestigung
3. Halbrundschaube ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ )
4. Linke Lampenbefestigung

3. Befestigen Sie die linke und rechte Scheinwerferbaugruppe mit der an den Scheinwerferbaugruppen angebrachten Sechskantmutter an der linken und rechten Scheinwerferbefestigung (Bild 16).

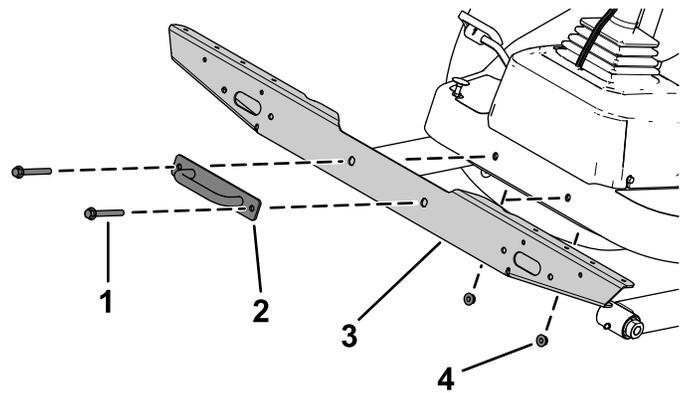
**Hinweis:** Installieren Sie die Scheinwerfer mit dem Abblendlicht in Richtung Außenkante der Maschine.

Schauen Sie zur die Ausrichtung von Fern- und Abblendlicht auf die Unterseite der Scheinwerfer.



**Bild 16**

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Scheinwerfer      | 3. Sechskantmutter |
| 2. Lampenbefestigung |                    |



**Bild 18**

- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. Schraube              | 3. Kreuzhalterung Scheinwerfer |
| 2. Befestigungshalterung | 4. Mutter                      |

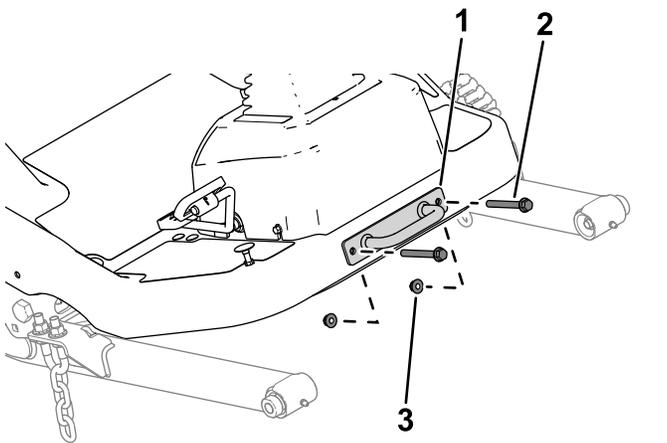
3. Befestigen Sie die linke und rechte Scheinwerferbefestigung mit drei Halbrundschauben ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ ) durch die Sicherungsmuttern an der Kreuzhalterung der Scheinwerfer auf jeder Seite (**Bild 19**).

**Hinweis:** Die entsprechende Position der Lampen entnehmen Sie bitte [Tabelle der Einbaupositionen für Scheinwerfer \(Seite 7\)](#).

## Für Maschinen ohne Kabine

1. Entfernen Sie die Befestigungshalterung von der Plattform (**Bild 17**).

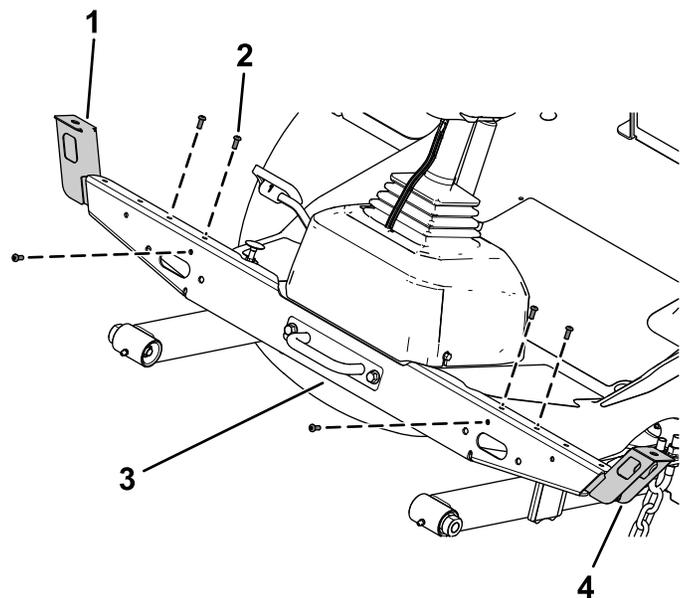
Bewahren Sie die Teile auf.



**Bild 17**

- |                          |           |
|--------------------------|-----------|
| 1. Befestigungshalterung | 3. Mutter |
| 2. Schraube              |           |

2. Befestigen Sie die Kreuzhalterung der Scheinwerfer mit den zuvor entfernten Schrauben, Muttern und Befestigungshalterung an der Plattform (**Bild 18**).



**Bild 19**

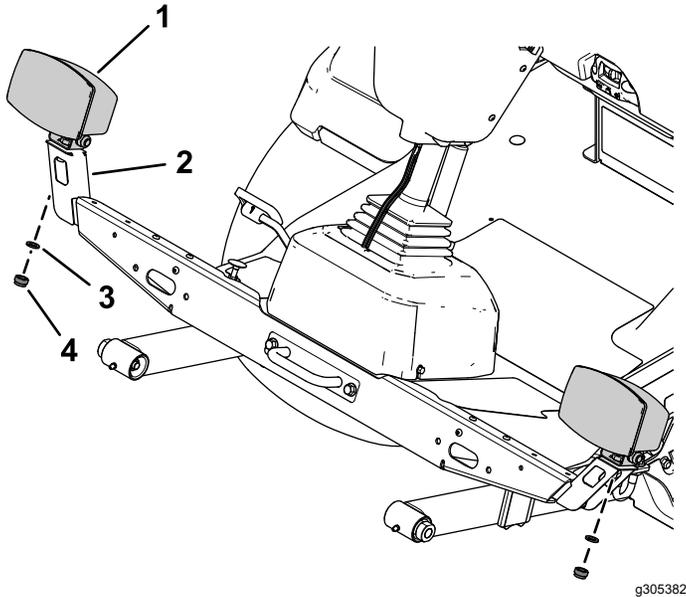
- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Rechte Lampenbefestigung                                 | 3. Kreuzhalterung Scheinwerfer |
| 2. Halbrundschaube ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{5}{8}''$ ) | 4. Linke Lampenbefestigung     |

4. Befestigen Sie die linke und rechte Scheinwerferbaugruppe mit der an den Scheinwerferbaugruppen angebrachten Sicherungsscheibe und Sechskantmutter an der

linken und rechten Scheinwerferbefestigung (Bild 20).

**Hinweis:** Installieren Sie die Scheinwerfer mit dem Abblendlicht in Richtung Außenkante der Maschine.

Schauen Sie zur die Ausrichtung von Fern- und Abblendlicht auf die Unterseite der Scheinwerfer.



**Bild 20**

- |                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| 1. Scheinwerfer      | 3. Sicherungsscheibe |
| 2. Lampenbefestigung | 4. Sechskantmutter   |

# 5

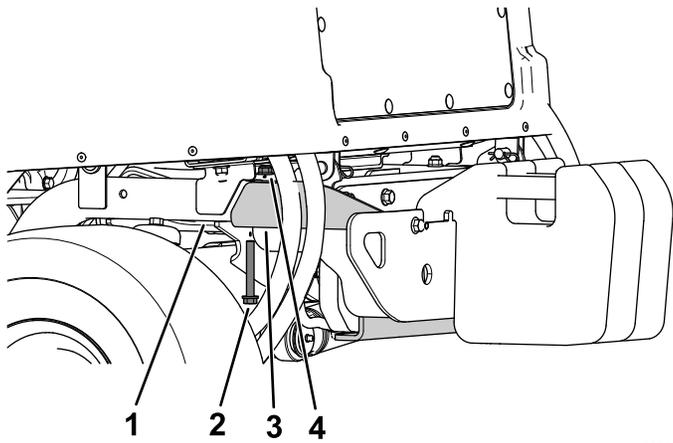
## Einbau der rückwärtigen Elemente

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Linke Befestigung
1	Rechte Befestigung
1	Linke kurze Befestigung
1	Rechte kurze Befestigung
4	Schlossschraube (5/16" x 3/4")
4	Bundmutter (5/16")
4	Schlossschraube (1/4" x 5/8")
8	Sicherungsmutter (1/4")
2	Innere Montagehalterung
2	Rücklicht
4	Flachkopfschrauben (Nr. 10 x 1 1/4")
4	Bundmutter (Nr. 10)
4	Sechskantschraube (3/8" x 3")
4	Sicherungsmutter (3/8")
1	Markierungshalterung
2	Rückwärtige Halterung
4	Bundkopfschraube (1/4" x 3/4")
1	Halterung Geschwindigkeitsplatte
2	Blechmutter
5	Schlossschraube (1/4" x 1/2")
5	Sicherungsmutter (1/4")
1	Montagewinkel Hupe
1	Hupe
3	Geschwindigkeitsaufkleber 20 km/h
3	Geschwindigkeitsaufkleber 24 km/h
1	Rechte, lange Befestigung
1	Linkes Scheinwerfergehäuse
1	Rechtes Scheinwerfergehäuse

## Verfahren

- Entfernen Sie die Bundkopfschraube (3/8" x 2 3/4") und die Bundmutter (3/8"), mit der die Stoßstange auf jeder Seite am hinteren Rohrrahmen befestigt ist (Bild 21).

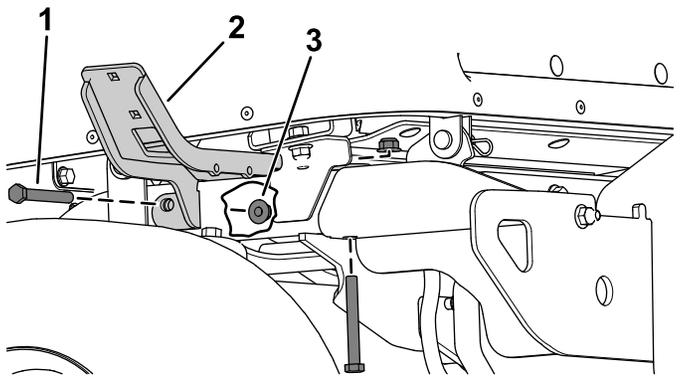


**Bild 21**

g303770

- |  |                                  |
|--|----------------------------------|
| 1. Hinterer Rohrrahmen                                       | 3. Puffer                        |
| 2. Bundkopfschraube<br>( $\frac{3}{8}$ " x $2\frac{3}{4}$ ") | 4. Bundmutter ( $\frac{3}{8}$ ") |

2. Befestigen Sie die linke und rechte Befestigung auf jeder Seite an den hinteren Rahmenrohren mit zwei Sechskantschrauben ( $\frac{3}{8}$ " x 3") und zwei Sicherungsmuttern ( $\frac{3}{8}$ ") (**Bild 22**).



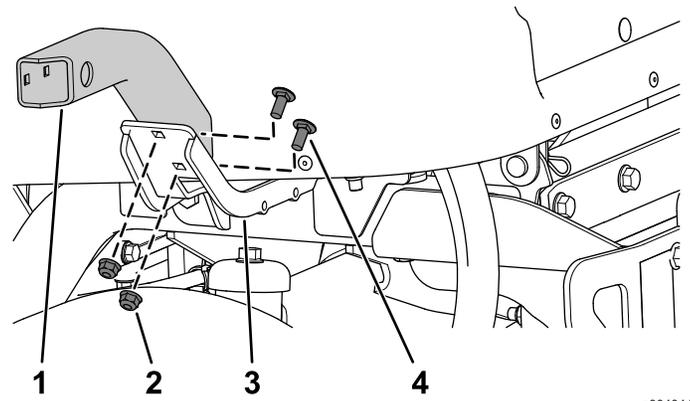
**Bild 22**

g304042

- |   |  |
|---|--|
| 1. Sechskantschraube<br>( $\frac{3}{8}$ " x 3") | 3. Sicherungsmutter ( $\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Linke Befestigung                            |  |

3. Befestigen Sie die linke kurze Befestigung und die rechte kurze oder lange Befestigung mit vier Schlossschrauben ( $\frac{5}{16}$ " x  $\frac{3}{4}$ ") und vier Bundmuttern ( $\frac{5}{16}$ ") an der linken und rechten Befestigung, wie in **Bild 23** dargestellt.

**Hinweis:** Die entsprechende Position der Scheinwerfer entnehmen Sie bitte [Tabelle der Einbaupositionen für Scheinwerfer \(Seite 7\)](#).

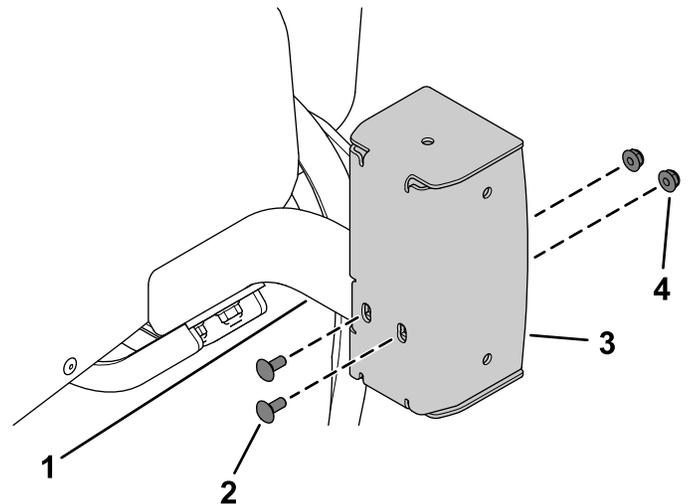


**Bild 23**

g304044

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| 1. Linke kurze Befestigung        | 3. Linke Befestigung  |
| 2. Bundmutter ( $\frac{5}{16}$ ") | 4. Schlossschraube<br>( $\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |

4. Befestigen Sie das linke und rechte Scheinwerfergehäuse mit vier Schlossschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{5}{8}$ ") und vier Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}$ ") an der linken kurzen und rechten kurzen Befestigung, wie in **Bild 24** dargestellt.



**Bild 24**

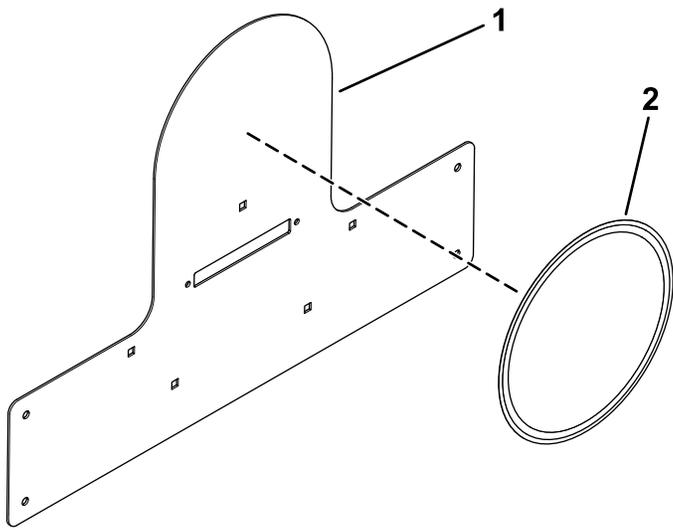
g319940

- |   |  |
|---|--|
| 1. Linke kurze Befestigung                              | 3. Linkes Scheinwerfergehäuse          |
| 2. Schlossschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") | 4. Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}$ ") |

5. Bringen Sie das entsprechende Geschwindigkeitsaufkleber auf der Halterung der Geschwindigkeitsplatte an (**Bild 25**).

Bei den Modellen 31900 und 31901 den 20 km/h-Aufkleber anbringen.

Bei den Modellen 31902 und 31903 den 24 km/h-Aufkleber anbringen.

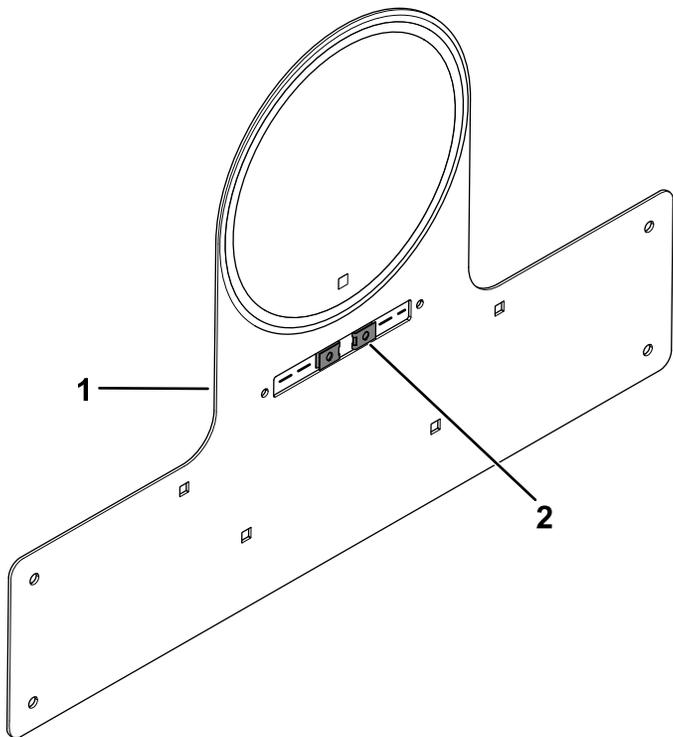


**Bild 25**

g304252

1. Halterung  
Geschwindigkeitsplatte      2. Geschwindigkeitsaufkleber

6. Montieren Sie die beiden Blechmuttern an der Halterung für die Geschwindigkeitsplatte ([Bild 26](#)).

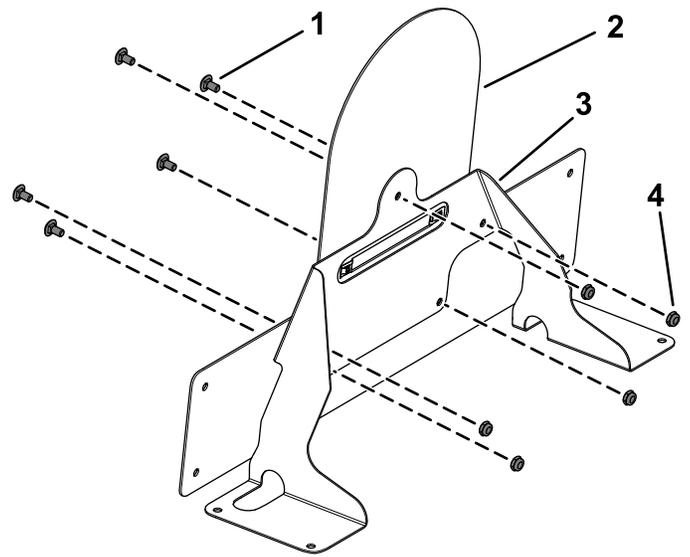


**Bild 26**

g304256

1. Halterung  
Geschwindigkeitsplatte      2. Blechmutter

7. Befestigen Sie die Halterung der Geschwindigkeitsplatte mit fünf Schlossschrauben ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{1}{2}''$ ) und fünf Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}''$ ) an den Markierungshalterung, wie in [Bild 27](#) abgebildet.

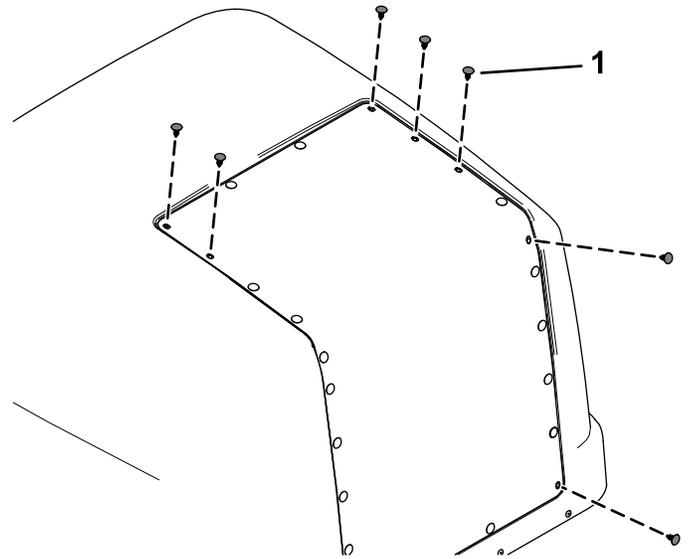


**Bild 27**

g304257

1. Schlossschraube ( $\frac{1}{4}'' \times \frac{1}{2}''$ )      3. Markierungshalterung  
2. Halterung  
Geschwindigkeitsplatte      4. Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}''$ )

8. Entfernen Sie die sieben, in [Bild 28](#) abgebildeten Kunststoffstopfen von der Haube.

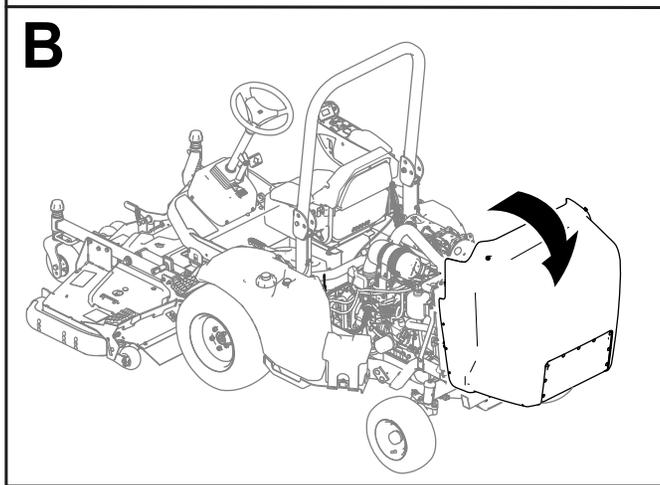
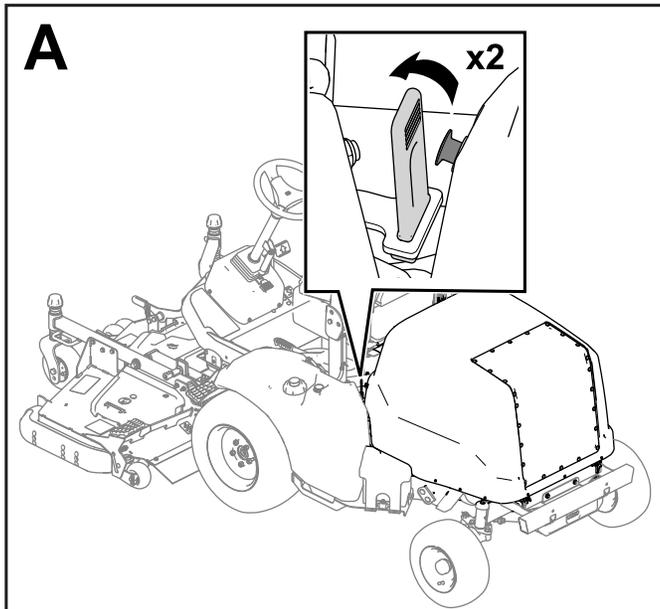


**Bild 28**

g304259

1. Kunststoffstöpsel

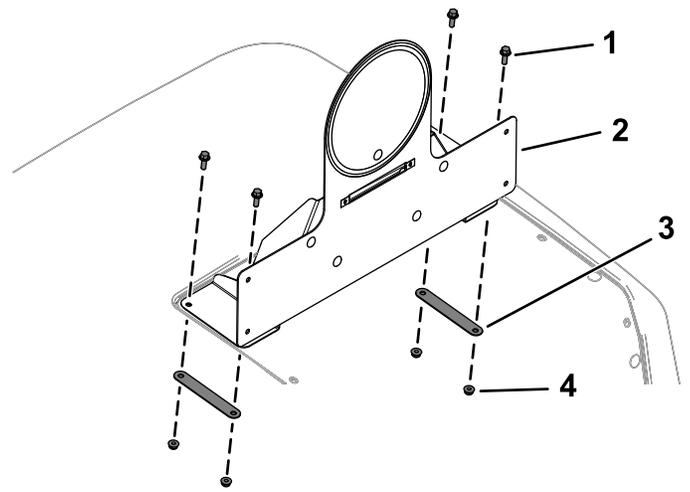
9. Öffnen Sie die Motorhaube ([Bild 29](#)).



**Bild 29**

g285428

10. Befestigen Sie die Halterung der Geschwindigkeitsplatte mit vier Bundkopfschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ), zwei rückwärtigen Halterung und vier Sicherungsmuttern ( $\frac{1}{4}$ " ) an der Haube, wie in [Bild 30](#) dargestellt.



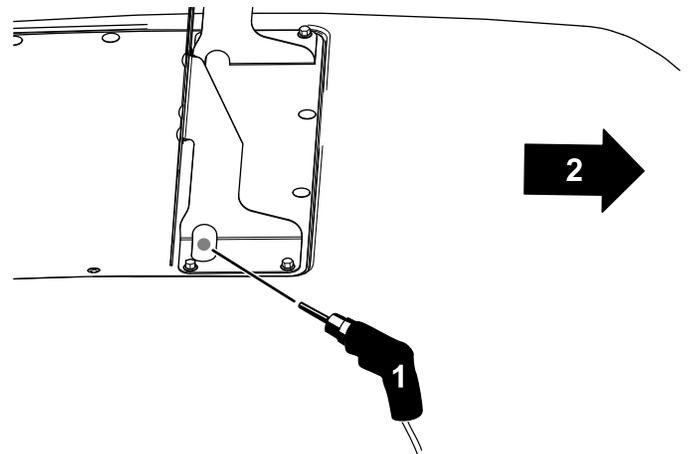
**Bild 30**

g304254

- |   |   |
|---|---|
| 1. Bundkopfschraube ( $\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ " ) | 3. Rückwärtige Halterung                |
| 2. Montierte Halterung der Geschwindigkeitsplatte         | 4. Sicherungsmutter ( $\frac{1}{4}$ " ) |

11. Bohren Sie ein Loch ( $\frac{1}{2}$ " ) durch das Abdeckungsgitter, um den Kabelbaum durchzuverlegen ([Bild 31](#)).

**Wichtig:** Achten Sie darauf, dass Sie nicht durch angrenzende Motorkomponenten, insbesondere den Dieselpartikelfilter (DPF), bohren.

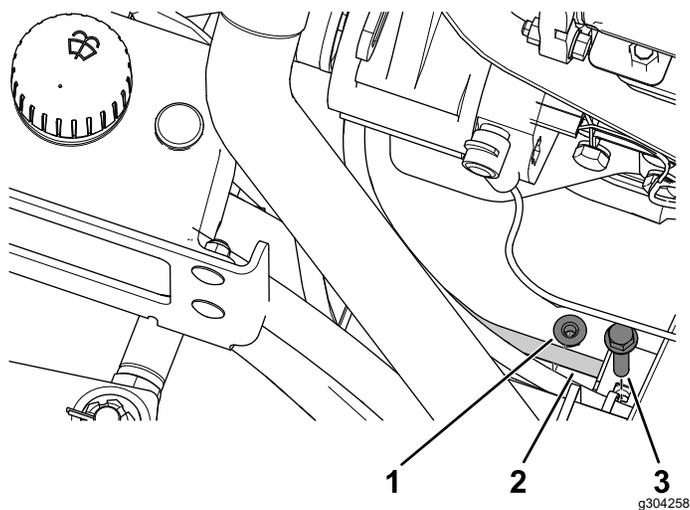


**Bild 31**

g304253

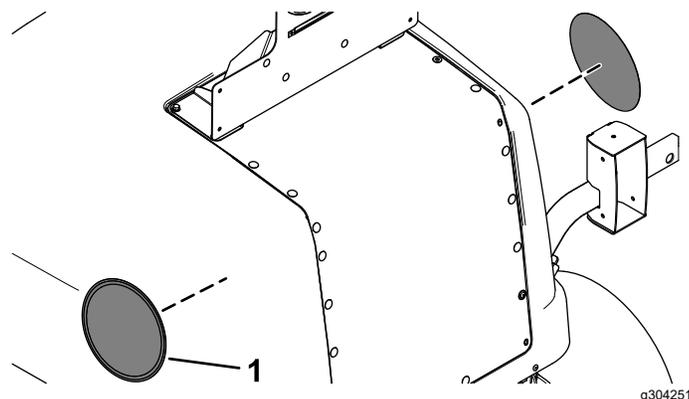
- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1. Bohren Sie das $\frac{1}{2}$ " Loch hier. | 2. Vorderseite der Maschine. |
|--|------------------------------|

12. Entfernen Sie die Schraube und die Mutter von der Halterung der Hydraulikleitung ([Bild 32](#)). Bewahren Sie die Befestigungsmittel auf.



**Bild 32**

- 1. Mutter
- 2. Halterung der Hydraulikleitung
- 3. Schraube



**Bild 34**

- 1. Geschwindigkeitsaufkleber

# 6

## Verlegen des Beleuchtungskabelbaums

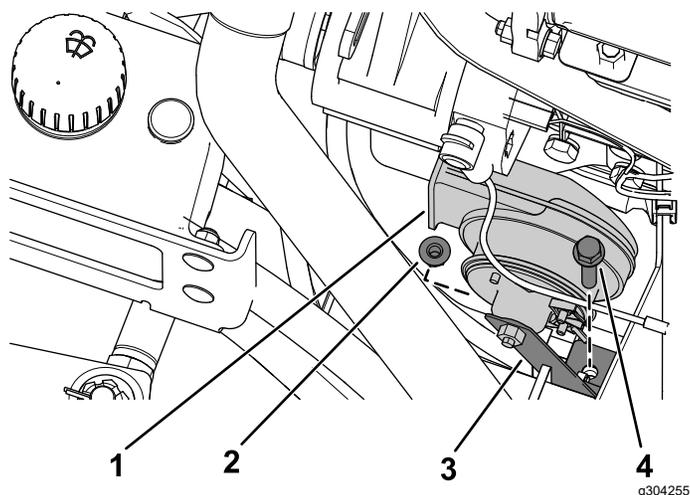
Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Beleuchtungskabelbaum
3	Flachscheibe
3	Sechskantschraube (1/4" x 1")
3	Klemme
3	Bundmutter (1/4")
2	Innere Montagehalterung
2	Rücklicht
4	Flachkopfschrauben (Nr. 10 x 1 1/4")
4	Bundmutter (Nr. 10)
8	Halbrundschaube (1/4" x 3/4")
1	Nummernschildlampe
2	Halbrundschaube (Nr. 10 x 3/4")

## Verfahren

Beachten Sie die folgenden Abbildungen und Anweisungen zur Verlegung des Beleuchtungskabelbaums.

13. Befestigen Sie die Hupe mit der zuvor entfernten Schraube und Mutter am Montagewinkel der Hupe (Bild 33).



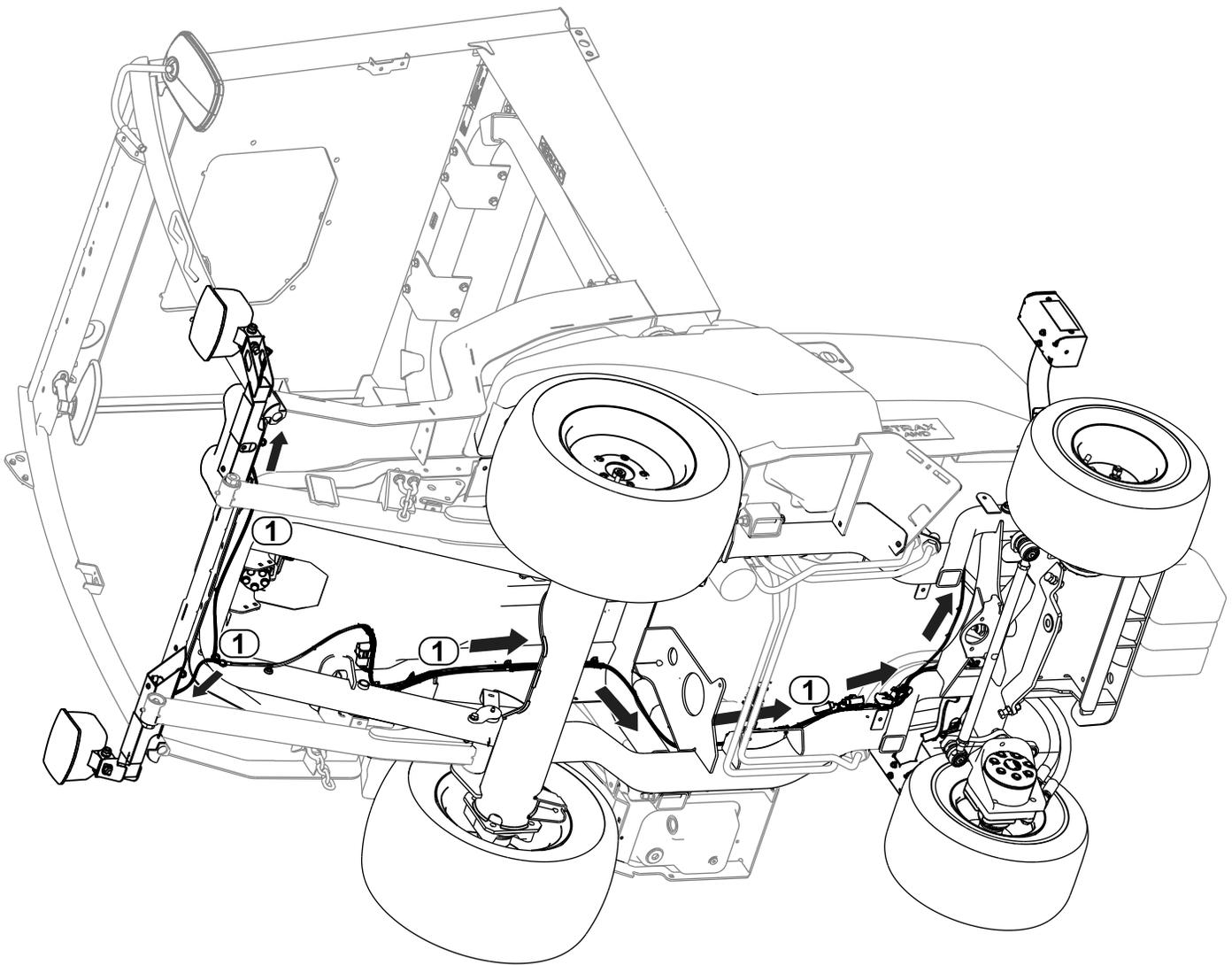
**Bild 33**

- 1. Hupe
- 2. Mutter
- 3. Montagewinkel Hupe
- 4. Schraube

14. Bringen Sie den entsprechenden Geschwindigkeitsaufkleber auf jeder Seite der Haube an (Bild 34).

Bei den Modellen 31900 und 31901 die 20 km/h-Aufkleber anbringen.

Bei den Modellen 31902 und 31903 die 24 km/h-Aufkleber anbringen.



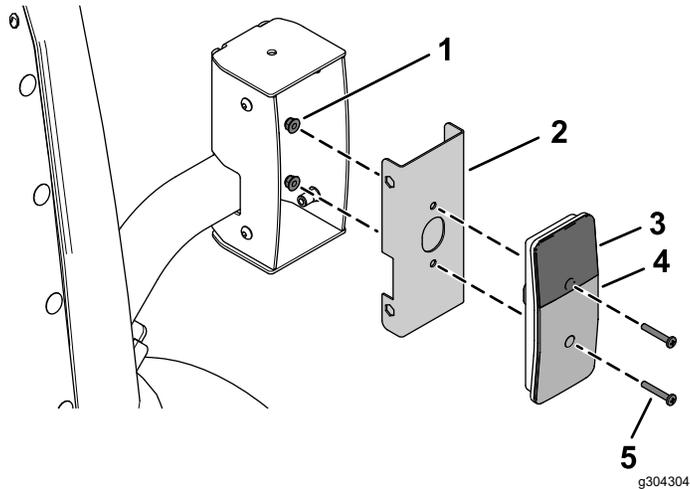
**Bild 35**

g304235

1. Verlegeweg Kabelbaum

1. Verlegen Sie den mit FRONT LIGHT LH (P04) beschrifteten Stecker am Kabelbaum an der linken Seite der Maschine. Verbinden Sie den Kabelbaum mit dem Scheinwerfer (**Bild 35**).
2. Verlegen Sie den mit FRONT LIGHT RH (P05) beschrifteten Stecker am Kabelbaum an der rechten Seite der Maschine. Verbinden Sie den Kabelbaum mit dem Scheinwerfer (**Bild 35**).
3. Verlegen Sie den mit REAR LIGHT LH (P01) beschrifteten Stecker am Kabelbaum an der linken hinteren Seite der Maschine (**Bild 35**).
4. Verlegen Sie den mit REAR LIGHT RH (P02) beschrifteten Stecker am Kabelbaum an der rechten hinteren Seite der Maschine (**Bild 35**).

- Befestigen Sie die Rücklichter mit vier Flachkopfschrauben (Nr. 10 x 1¼") und vier Bundmuttern (Nr. 10) an den inneren Montagehalterungen, wie in [Bild 36](#) dargestellt.



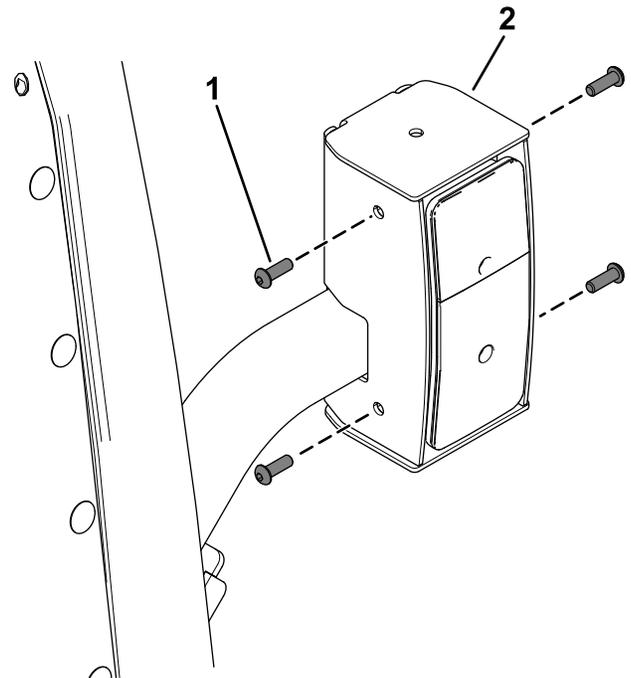
**Bild 36**

- |                            |                                      |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Bundmutter (Nr. 10)     | 4. Rote Linse                        |
| 2. Innere Montagehalterung | 5. Flachkopfschrauben (Nr. 10 x 1¼") |
| 3. Gelbe Linse             |                                      |

- Schließen Sie den mit REAR LIGHT LH (P01) beschrifteten Stecker des Kabelbaums am Rücklicht an ([Bild 35](#)).
- Schließen Sie den mit REAR LIGHT RH (P02) beschrifteten Stecker des Kabelbaums am Rücklicht an ([Bild 35](#)).

- Befestigen Sie die montierten Rücklichter mit acht Halbrundschauben (¼" x ¾") an den Rücklichtgehäusen, wie in [Bild 37](#) dargestellt.

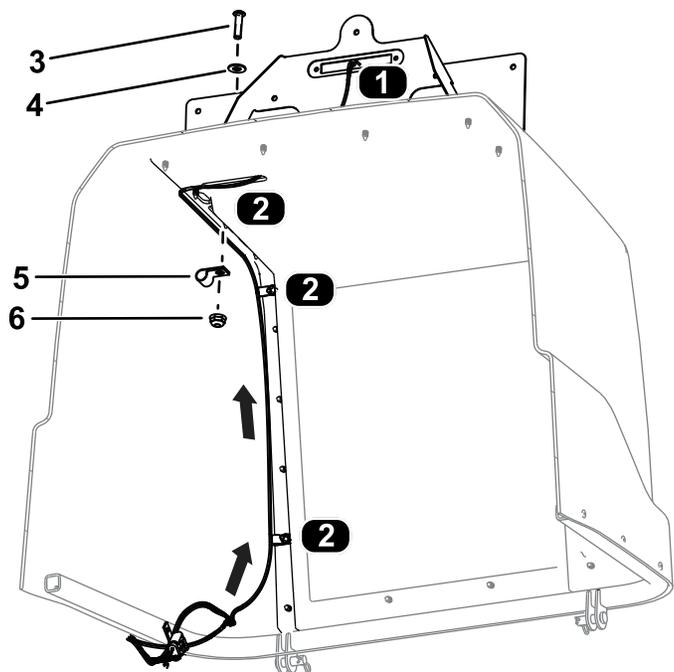
Achten Sie darauf, dass Sie die Rücklichter mit der gelben Linse oben montieren ([Bild 36](#) und [Bild 37](#)).



**Bild 37**

- |                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| 1. Halbrundschaube (¼" x ¾") | 2. Rücklichtbaugruppe |
|------------------------------|-----------------------|

9. Verlegen Sie den mit LICENSE LIGHT (J01, J02) gekennzeichneten Kabelbaumanschluss durch die Haube und schließen Sie ihn an der Kennzeichenbeleuchtung an (Bild 38).



**Bild 38**

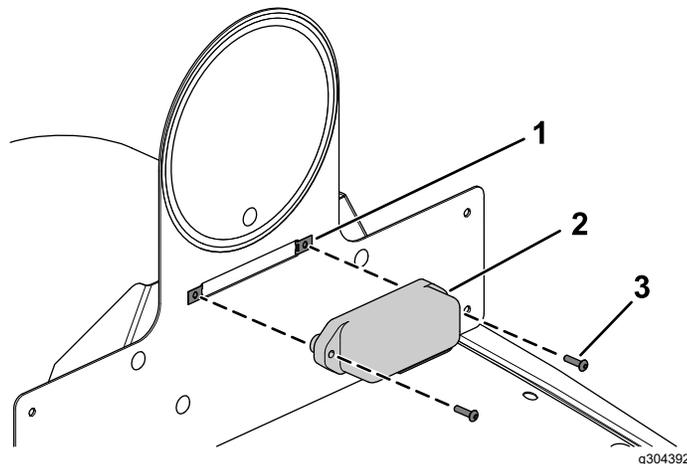
Ansicht von der Unterseite der Haube

g304330

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Kabelbaumanschluss:<br>Kennzeichen           | 4. Beilagscheibe                |
| 2. Klemmstellen                                 | 5. Klemme                       |
| 3. Sechskantschraube<br>( $\frac{1}{4}$ " x 1") | 6. Bundmutter ( $\frac{1}{4}$ " |

10. Befestigen Sie den Kabelbaum mit drei Innensechskantschrauben ( $\frac{1}{4}$ " x 1"), drei Unterlegscheiben, drei Klemmen und drei Bundmuttern ( $\frac{1}{4}$ " an der Haube, wie in Bild 38 dargestellt.

11. Schließen Sie den Kabelbaum an der Kennzeichenbeleuchtung an (Bild 39).
12. Befestigen Sie die Kennzeichenbeleuchtung mit den beiden in Bild 26 angebrachten Blechmuttern und zwei Halbrundschräuben (Nr. 10 x  $\frac{3}{4}$ ") an der montierten Halterung der Geschwindigkeitsplatte an, wie in Bild 39 dargestellt.



**Bild 39**

- |                       |   |
|-----------------------|---|
| 1. Blechmutter        | 3. Halbrundschräube<br>(Nr. 10 x $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. Nummernschildlampe |   |

# 7

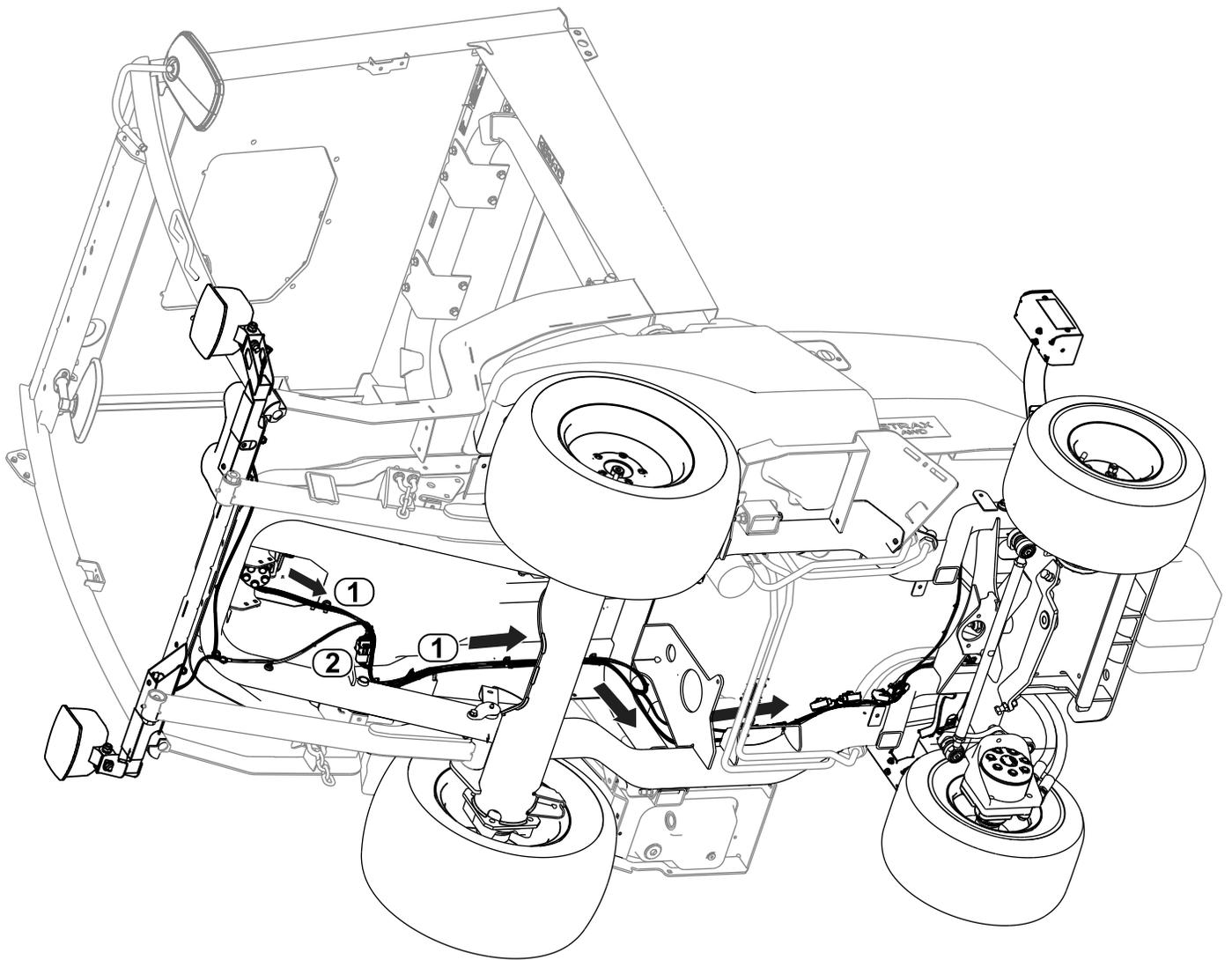
## Verlegen des Steuerkabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Steuerkabelbaum
---	-----------------

## Verfahren

Beachten Sie die folgenden Abbildungen und Anweisungen zur Verlegung des Steuerkabelbaums.



g304234

**Bild 40**

1. Verlegeweg Kabelbaum

2. Steuercabelbaum und Anschluss des Beleuchtungskabelbaums

1. Führen Sie den Kabelbaum durch die Plattformöffnung und entlang des Beleuchtungskabelbaums.
2. Verbinden Sie den mit TO ROAD LTS HARNESS (P06) beschrifteten Anschluss des Steuerungskabelbaums mit dem mit TO MAIN HARNESS (P03) beschrifteten Anschluss des Scheinwerferkabelbaums.
3. Verbinden Sie den mit TO POWER HARNESS (P05) beschrifteten Anschluss des Steuerungskabelbaums mit dem mit POD CONTROL HARNESS (P04) beschrifteten Anschluss des Stromversorgungskabelbaums.

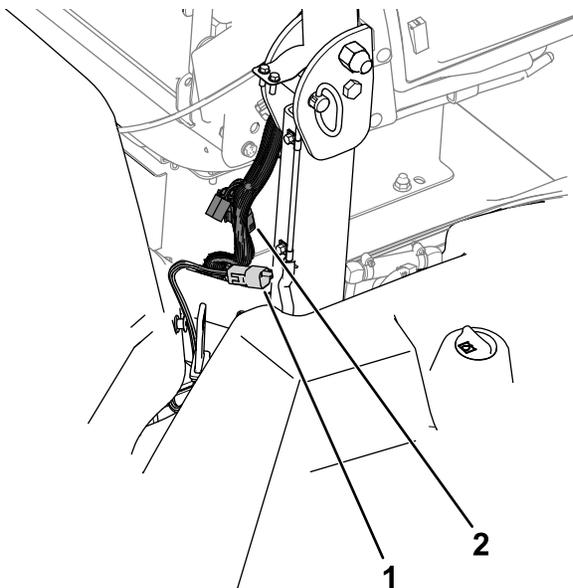


Bild 41

g304373

1. P05 (Steuerkabelbauman- schluss)
2. P04 (Maschinenkabel- baumanschluss)

4. Verbinden Sie die mit HORN (J01, J02) gekennzeichneten Steuerkabelbaumanschlüsse mit der Hupe (Bild 42).

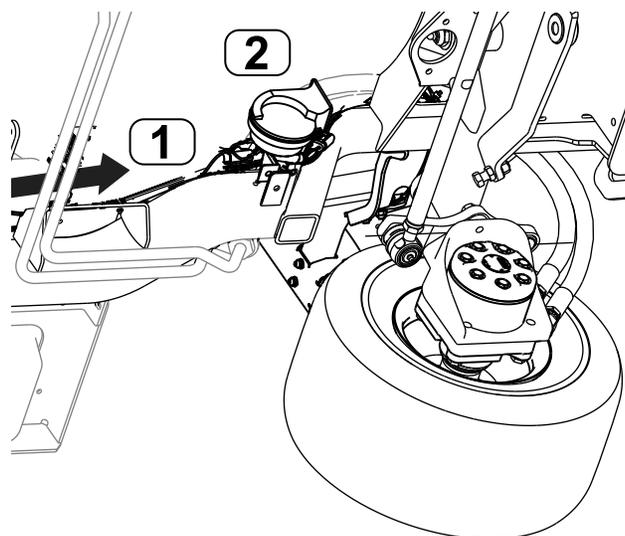


Bild 42

g304331

1. Kabelbaum
2. Hupeanschluss

# 8

## Einbau des Typenschilds

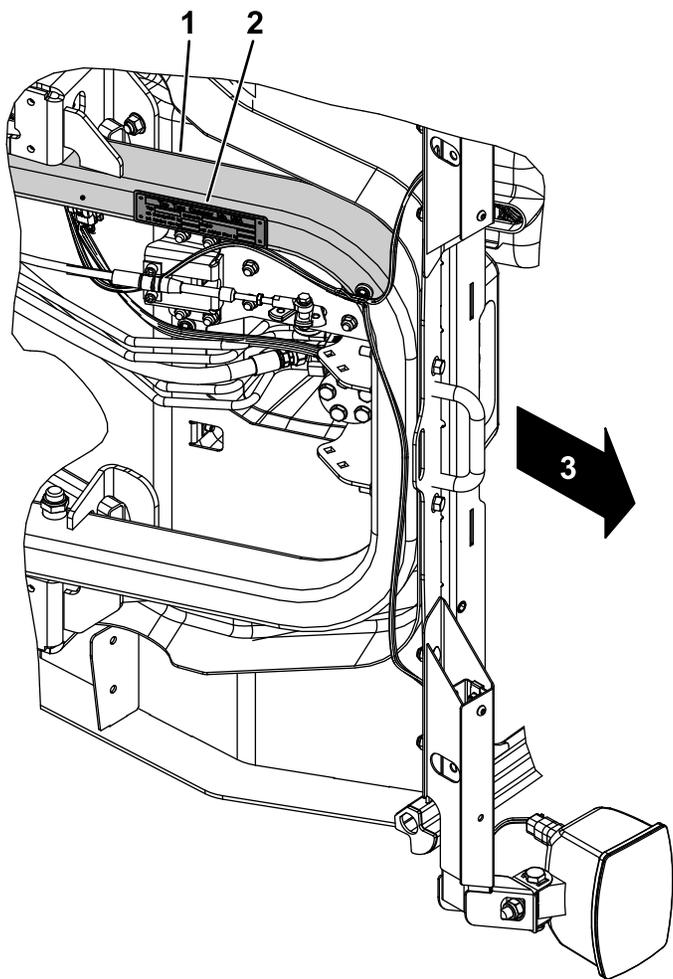
### Nur für Deutschland

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Typenschild
1	Typenschild Klebeband

## Verfahren

1. Stanzen Sie die Seriennummer in den Rahmen. Die Schriftgröße der Schlagzahlen muss 7 mm oder größer sein.
2. Stanzen Sie die entsprechende Informationen in das Typenschild:
3. Wischen Sie die Unterseite des Rahmens und des Typenschilds mit einem in Alkohol getränkten Tuch ab (Bild 43).



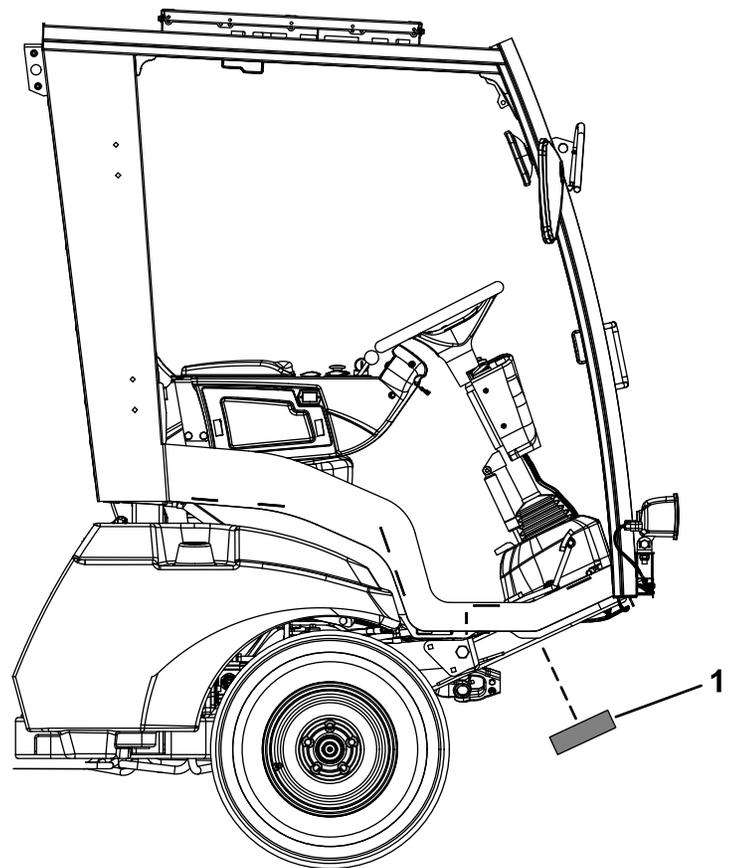
g304286

**Bild 43**

1. Reinigen Sie das Unterseite des Rahmens.
2. Typenschild
3. Vorderseite der Maschine

4. Bringen Sie das Kleband auf das Typenschild an.
5. Befestigen Sie das Typenschild am Rahmen (**Bild 44**).

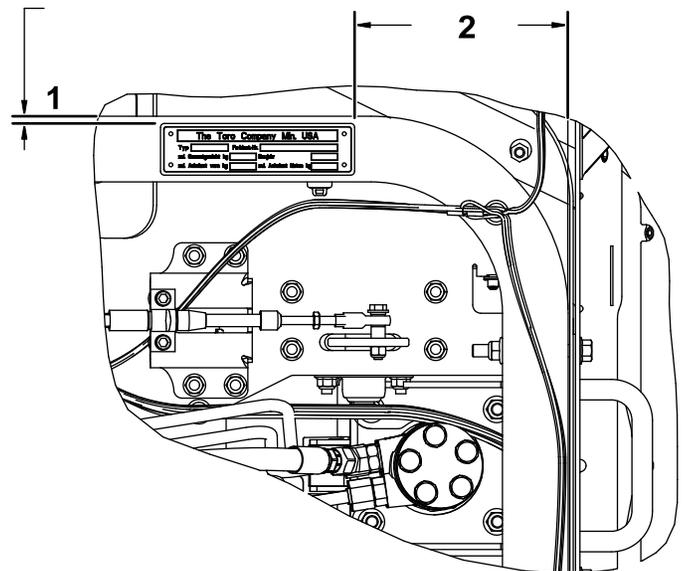
Verwenden Sie die in **Bild 45** verwendeten Maßangaben.



g304288

**Bild 44**

1. Typenschild



g304287

**Bild 45**

1. 2,5 bis 8,1 mm
2. 162 bis 168 mm

# 9

## Anschließen des Akkus

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

Schließen Sie die Batterie an, siehe Abschnitt über die Wartung der Elektroanlage in der *Bedienungsanleitung*.

**Hinweise:**

**Hinweise:**

## EEA/UK Datenschutzerklärung

### Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

### Speicherung Ihrer persönlichen Daten

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufbewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Toros Engagement für Sicherheit

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

### Zugang und Korrektur

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.



## Die Garantie von Toro

Beschränkte Garantie über zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company gewährleistet gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro („Produkt“) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden\* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.  
\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740

E-Mail: [commercial.warranty@toro.com](mailto:commercial.warranty@toro.com)

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unterlassene erforderliche Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen, Durchflussmesser und Sicherheitsventile.
- Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolice für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Ihr offizielles Toro Service Center.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Akkus

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Akkus in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Akkus ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Akkus (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Akku): Weitere Informationen finden Sie in der Akkugarantie.

### Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)

Ein mit einer originalen Toro-Frictionsscheibe und kurbelsicherer Messer-Brems-Kupplung (integrierte Messer-Brems-Kupplung (BBC) + Frictionsscheibenbaugruppe) als Erstausrüstung ausgestatteter ProStripe, welcher durch den ursprünglichen Käufer in Übereinstimmung mit den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, ist durch eine lebenslange Garantie gegen Verbiegen der Motorkurbelwelle abgedeckt. Maschinen, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskupplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf.

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Händler.

**The Toro Company haftet nicht für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen, des Ausfalls oder der Nichtverwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis in bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.